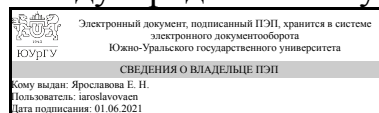


ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ:
Директор института
Институт лингвистики и
международных коммуникаций



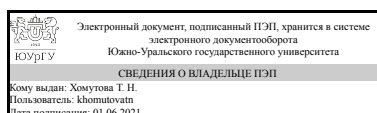
Е. Н. Ярославова

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины 1.О.11 Информационные технологии в лингвистике
для направления 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика
уровень Бакалавриат
форма обучения очная
кафедра-разработчик Лингвистика и перевод

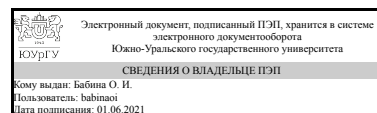
Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика, утверждённым приказом Минобрнауки от 24.04.2018 № 323

Зав.кафедрой разработчика,
д.филол.н., доц.



Т. Н. Хомутова

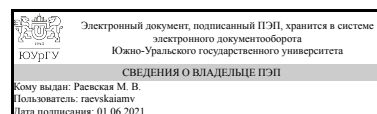
Разработчик программы,
к.филол.н., доц., доцент



О. И. Бабина

СОГЛАСОВАНО

Руководитель направления
к.филол.н., доц.



М. В. Раевская

1. Цели и задачи дисциплины

знакомство с современным программным обеспечением, используемым в области лингвистики, и овладение навыками работы с ним

Краткое содержание дисциплины

дать представление о современном лингвистическом программном обеспечении в области лингводидактики, корпусных технологий, информационного поиска, автоматической обработки текста; развить умение использовать современные технологии в научно-практических исследованиях; развить навык владения современным лингвистическим программным обеспечением; привить навык использования поисковых стратегий в области применения информационных технологий в научно-практической деятельности

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
ПК-2 Владеет навыками оформления и представления результатов научно-исследовательской и практической деятельности, в том числе технологиями ввода, редактирования и форматирования текстовых данных, библиографической культурой, культурой ссылок на источники опубликования, цитирования, недопущения нарушения авторских прав	Знает: современные технологии ввода, редактирования и форматирования текстовых данных Умеет: технологии ввода, редактирования и форматирования текстовых данных для оформления результатов научно-исследовательской и практической деятельности Имеет практический опыт: оформления результатов научно-исследовательской деятельности с применением библиографической культуры, культуры ссылок на источники опубликования, цитирования, недопущения нарушения авторских прав

3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана	Перечень последующих дисциплин, видов работ
ФД.02 Цифровые технологии в переводе	Не предусмотрены

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Дисциплина	Требования
ФД.02 Цифровые технологии в переводе	Знает: информационно-библиографические и лингво-информационные ресурсы в сети Интернет, технологии ввода, редактирования и форматирования текста; системы, оказывающие лингво-информационную поддержку переводческой деятельности Умеет: осуществлять поиск информации для

	<p>осуществления перевода с и на иностранные языки с применением информационно-коммуникационных технологий; применять лингво-информационные ресурсы для осуществления перевода, использовать технологии ввода, редактирования и форматирования текстовых данных для оформления текста перевода Имеет практический опыт: решения учебно-профессиональных задач в области перевода с применением информационно-коммуникационных технологий, применения технологий для решения учебных задач в области перевода</p>
--	--

4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е., 72 ч., 36,25 ч. контактной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах	
		Номер семестра	
		7	
Общая трудоёмкость дисциплины	72	72	
<i>Аудиторные занятия:</i>	32	32	
Лекции (Л)	0	0	
Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ)	32	32	
Лабораторные работы (ЛР)	0	0	
<i>Самостоятельная работа (СРС)</i>	35,75	35,75	
с применением дистанционных образовательных технологий	0		
Подготовка отчетов	35,75	35.75	
Консультации и промежуточная аттестация	4,25	4,25	
Вид контроля (зачет, диф.зачет, экзамен)	-	зачет	

5. Содержание дисциплины

№ раздела	Наименование разделов дисциплины	Объем аудиторных занятий по видам в часах			
		Всего	Л	ПЗ	ЛР
1	Облачные сервисы	4	0	4	0
2	Ментальные карты	4	0	4	0
3	Текстовые редакторы	14	0	14	0
4	Электронные таблицы	4	0	4	0
5	Презентационные технологии	6	0	6	0

5.1. Лекции

Не предусмотрены

5.2. Практические занятия, семинары

№ занятия	№ раздела	Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара	Кол-во часов
1	1	Работа с Google Drive	2
2	1	Совместная работа с Google Doc	2
3	2	Разработка ментальной карты "Моя ВКР"	2
4	2	Рецензирование ментальных карт. Представление содержания ментальной карты в виде текста	2
5	3	Редактирование и рецензирование документа в текстовом редакторе	2
6	3	Работа со стилями и колонтитулами	2
7	3	Нумерация элементов документа: стили заголовков, названия объектов	2
8	3	Оформление рисунков и таблиц в научном тексте	2
9	3	Требования ГОСТ к оформлению библиографического списка	2
10	3	Составление и форматирование библиографического списка	2
11	3	Оформление научной статьи по требованиям журнала. Элементы SEO-анализа текста	2
12-13	4	Работа с формулами в электронной таблице	4
14	5	Требования к научной презентации	2
15-16	5	Создание научной презентации	4

5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

5.4. Самостоятельная работа студента

Выполнение СРС			
Подвид СРС	Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц) / ссылка на ресурс	Семестр	Кол-во часов
Подготовка отчетов	1. Использование облачных технологий в образовательной деятельности: руководство пользователя : учебное пособие / Т. Ю. Степанова, Л. В. Ламонина, Д. И. Гуляс, С. А. Беляков. — Омск : Омский ГАУ, 2015. — 60 с. — ISBN 978-5-89764-479-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/64855 (дата обращения: 01.06.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей. 2. Описания заданий к практическим работам	7	35,75

6. Текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация

Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

6.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Се-мestr	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс. балл	Порядок начисления баллов	Учи-тыва-ется в ПА
1	7	Текущий контроль	ЛР1 Google Docs	1	10	10 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	зачет
2	7	Текущий контроль	ЛР2 Ментальные карты	1	10	10 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	зачет
3	7	Текущий контроль	ЛР3.1 Текстовый редактор	1	10	10 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	зачет
4	7	Текущий контроль	ЛР3.2 Текстовый редактор	1	10	10 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно;	зачет

						выполнена корректно менее чем на 10%.	
8	7	Текущий контроль	ЛР3.6 Текстовый редактор	1	10	10 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	зачет
9	7	Текущий контроль	ЛР4 Таблицы	1	10	10 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	зачет
10	7	Текущий контроль	ЛР5 Презентация	1	10	10 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	зачет
11	7	Промежуточная аттестация	Зачет	1	10	Зачет включает выполнение 2 заданий. За каждое начисляется максимуму 10 баллов: 10 баллов - задание выполнено не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - задание выполнено не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - задание выполнено не менее чем на 75% корректно; 7 - задание выполнено не менее чем на 65% корректно; 6 - задание выполнено не менее чем на 60% корректно; 5 - задание выполнено не менее чем на 50%	зачет

					корректно; 4 - задание выполнено не менее чем на 40% корректно; 3 - задание выполнено не менее чем на 30% корректно; 2 - задание выполнено не менее чем на 20% корректно; 1 - задание выполнено не менее чем на 10% корректно; 0 - задание не выполнено или выполнено корректно менее чем на 10%.
--	--	--	--	--	---

6.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Вид промежуточной аттестации	Процедура проведения	Критерии оценивания
зачет	Зачет включает выполнение двух заданий на компьютере с применением известных студенту технологий для 1) обработки текста и 2) подготовки слайдов. Задания выполняются самостоятельно дома или в аудитории. Преподавателю предъявляется результат выполненных работ в виде файлов.	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения

6.3. Оценочные материалы

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ										
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
ПК-2	Знает: современные технологии ввода, редактирования и форматирования текстовых данных	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПК-2	Умеет: технологии ввода, редактирования и форматирования текстовых данных для оформления результатов научно-исследовательской и практической деятельности	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПК-2	Имеет практический опыт: оформления результатов научно-исследовательской деятельности с применением библиографической культуры, культуры ссылок на источники опубликования, цитирования, недопущения нарушения авторских прав											

Фонды оценочных средств по каждому контрольному мероприятию находятся в приложениях.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Печатная учебно-методическая документация

а) основная литература:

1. Бабина, О. И. Информационные технологии в помощь переводчику Текст Ч. 1 учеб. пособие по направлению 032700.68 и др. направлениям О. И. Бабина ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и межкультур. коммуникация ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2013. - 59, [1] с. ил. электрон. версия
2. Шереметьева, С. О. Информационные технологии в помощь переводчику Текст Ч. 2 учеб. пособие для фак. лингвистики по направлению 45.03.02 и др. направлениям С. О. Шереметьева, П. Г. Осминин ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и межкультур. коммуникация ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2014. - 39, [1] с. ил. электрон. версия

б) дополнительная литература:

1. Дудина, Л. В. Электронные таблицы Текст учеб. пособие Л. В. Дудина ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Информатика ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательство ЮУрГУ, 2006. - 191, [1] с. ил.
2. Вайсман, Е. Д. Основы презентации Учеб. пособие ЧГТУ, Каф. Экономика и финансы. - Челябинск: Издательство ЧГТУ, 1997. - 23,[1] с. ил.

в) отечественные и зарубежные журналы по дисциплине, имеющиеся в библиотеке:

1. Вестник Новосибирского государственного университета. Серия Информационные технологии

г) методические указания для студентов по освоению дисциплины:

1. Положение о подготовке ВКР

из них: учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента:

2. Положение о подготовке ВКР

Электронная учебно-методическая документация

№	Вид литературы	Наименование разработки	Наименование ресурса в электронной форме	Доступность (сеть Интернет / локальная сеть; авторизованный / свободный доступ)
1	Методические пособия для самостоятельной работы студента	Луканина, Е.А. Подготовка мультимедийной презентации научного доклада / Е.А. Луканина. - Челябинск, 2012	Электронный каталог ЮУрГУ	Интернет / Свободный
2	Дополнительная литература	Несен, А.В. Microsoft Word 2010: от новичка к профессионалу. - М.: Издательство "ДМК Пресс", 2011. - 448 с.	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Интернет / Авторизованный
3	Дополнительная литература	Литвененко, Н.Ю. Построение графиков в Excel: тонкости. - М.: Издательство "СОЛОН-Пресс", 2009. - 144 с.	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Интернет / Авторизованный
4	Дополнительная литература	Щипицина, Л. Ю. Информационно-коммуникационное пространство гуманитарного образования : учебное пособие / Л. Ю. Щипицина, Е. И. Воробьева. — Москва : ФЛИНТА, 2019. — 238 с. — ISBN 978-5-9765-3972-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/135370 (дата обращения: 01.06.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Интернет / Авторизованный

5	Основная литература	Использование облачных технологий в образовательной деятельности: руководство пользователя : учебное пособие / Т. Ю. Степанова, Л. В. Ламонина, Д. И. Гуляс, С. А. Беляков. — Омск : Омский ГАУ, 2015. — 60 с. — ISBN 978-5-89764-479-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/64855 (дата обращения: 01.06.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Интернет / Авторизованный
---	---------------------	--	---	---------------------------

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. Microsoft-Office(бессрочно)

Перечень используемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Нет

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид занятий	№ ауд.	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий
Лекции	478 (1)	Компьютер с установленным MS Office и имеющий выход в Интернет, плазменная панель, презентационные технологии
Практические занятия и семинары	478 (1)	Компьютерный класс, имеющий выход в Интернет и установленный MS Office на каждом компьютере